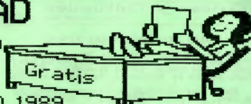
LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE.



13 DE MAYO 1989

VOL. 1 NO.11 P.O.BOX 1190 CAMDEN NJ 08105

"C.C.M.U.A." AMENAZA IGLESIAS Y RESIDENTES DE CAMDEN:

Camden County Municipal Authority (CCMUA) ha amenazado con tomar posesión de nuestras iglesias y nuestros hogares, como último recurso, si los residentes de la ciudad no pagan la factura del "sewer". Mientras tanto, los residentes continúan la lucha por obtener los beneficios ($2 millones) asignados para ayudar a pagar esta cuenta a dicha autoridad.

Hacen más de diez años que la ciudad de Camden, "necesitada de recursos financieros", vendió aproximadamente 17 acres de terreno a esta autoridad, en unos $11 millones de dólares y éste ha sido el resultado.

Esta autoridad ha estado enviando cartas amenazantes a los residentes e iglesias donde dicen: "su propiedad será una de las primeras que será embargada"; "Levantaremos una demanda en su contra"; "pondremos a la venta su propiedad por los taxes"; "Descontinuaremos su servicio de agua y/o alcantarillado"; etc... etc...

Una de las iglesias que ya ha recibido esta carta es la Iglesia de San José, del este de Camden, en la que la CCMUA exige el pago de $4,491.43. De no pagar, la autoridad (CCMUA) presentará una demanda judicial, o venderá la propiedad por los taxes. Esta propiedad incluye, no solamente la iglesia, sino también la escuela, convento, rectoría, y centro diurno.

Por consiguiente, el lunes 8 de mayo, alrededor de 500 personas, incluyendo a 19 iglesias pertenecientes al C.C.O.P. (Camden Churches Organized for People), y residentes de la comunidad, se reunieron en la Iglesia Sacred Heart, localizada a muy corta distancia de la planta de la CCMUA, en protesta por la factura del "sewer".

Luego, portando cartelones, marcharon hacia la planta del CCMUA para enfrentarse a la comisión de dicha autoridad.

"Hemos aguantado demasiado!!! Ésto es un abuso. No permitiremos que nos quiten nuestras iglesias, nuestros hogares y nuestros negocios!!!" Así gritaban con ira los residentes de la ciudad, incluyendo a niños, levantando en alto sus cartelones.

Durante la conferencia que duró casi tres horas, confrontaron al Alcalde de Camden, Melvin R. Primas, a miembros de los Freeholders y a la comisión compuesta por unos 8 miembros.

La Sra. Rosa Ramírez, dirigente del grupo, dirigiéndose a la comisión, les dijo, "Esta es nuestra ciudad y nos preocupamos por ella. Tenemos aquí a 19 iglesias apoyándonos. Ustedes prometieron ayudarnos con esta cuenta y se vendieron, juntos con sus abogados. Nos prometen una cosa y por detrás hacen otra. Hemos perdido los $2 millones que nos asignaron. Exigimos que delante de todos los aquí presentes nos prometan que nos van a ayudar a resolver este problema de una vez por todas, sino, nos verán aquí nuevamente muy pronto y con más gente". A lo que casi todos, con excepción de dos dijeron "sí". También el Msgr. McDermott, de la Iglesia de San José presentó sus demandas ante la comisión.

Varios residentes hicieron uso de la palabra, incluyendo a la Principal de la escuela Sacred Heart, quien dijo que tienen problemas a la hora del almuerzo, con los niños, ya que no pueden comer sus alimentos, debido al terrible mal olor que emana de esta planta. También los residentes cercanos dijeron que no solamente tienen problemas al almuerzo y la cena.

(Pase a la pág.4)

Cívicas y Culturales
Por: Luz Marina

AVISO DEL YOUTH SERVICES:

El Youth Services, de las calles 6 e Erie en el Norte de Camden, está ofreciendo un curso para nuestra juventud, sobre la historia de Puerto Rico.

Este curso, bajo la supervisión de la Sra. Carmen Martinez y dirigido por el Sr. Juan. R. Dones y Mabel Delgado, se ofrece de lunes a viernes, de 3:30 - 6:30 p.m., en la dirección arriba indicada.

También se ofrece a cualquier persona mayor, que esté interesada en obtener más conocimiento sobre la historia de Puerto Rico.

Para más información, favor de comunicarse con los telefonos: 757-7599 o 757-7603

* *

AVISOS DEL H.Y.O.
(HISPANIC YOUTH ORGANIZATION)

1) Baloncesto:



El dirigente del equipo de baloncesto, Miguel y su asistente, Carlos, están aun necesitando más miembros para el equipo. No han respondido como esperábamos. Adelante, muchachos!!! Necesitamos tener un equipo para representar a Camden en la Liga del Congreso de New Jersey - Puerto Rico.

* * * * * * * * * * * *

2) Circo - Spectrum



Esta actividad es solamente para niños de 12 años de edad o menores. Las reservaciones son limitadas.

Para más información o para registrarse en cualquiera de las actividades, visite el centro, en el 2312 Mickle St. Camden, N.J., o puede llamar al: 964-4802

Nuestra Gente
Por: Luz Marina

Uno de los muchos valores de nuestra bella Borinquen, es el Sr. José E. Delgado, Jr.

El Sr. Delgado, por una casualidad de la vida, nació en Rio Piedras, pero es de padres utuadeños y se crió en Utuado. Es casado con la Sra. Hilda Iris Delgado y es padre de una niñita (muy simpática), Ana Cecilia Delgado.

El padre de José fué un oficial de las fuerzas armadas, donde estuvo sirviendo por espacio de 30 años, razón por la cual José viajaba constantemente con sus padres. Cuando contaba con 8 años de edad, viajó a Virginia. De ahí partió para París, Francia. En París, cursó estudios desde el 4to hasta 8vo grado y naturalmente, domina bastante bien el idioma Francés. José regresó a los E.U., ubicándose en Monmouth, New Jersey. En este pueblito, cursó el 9no y 10mo grado, en la Monmouth Regional High School. Luego fué transferido a la Redbank Catholic High School y ahí obtuvo su diploma de cuarto año. Al finalizar sus estudios secundarios, José ingresó en el Monmouth College por dos años. Pero abandonó sus estudios para ingresar en las fuerzas armadas y fué enviado a Korea. Cuando regresó del servicio militar, trabajó en servicios sociales por un año. Más tarde, ingresó en el Stockton State College, Pomona, N.J., haciendo su concentración en sociología. Una vez terminados sus estudios universitarios, José fué a trabajar en la Universidad Rutgers, como consejero, por espacio de ocho años. Más adelante, fué a trabajar con el Departamento de Servicios Humanos, hasta el presente.

El Sr. Delgado es uno de 9 miembros de la Junta de Educación, servicios que ofrece gratuitamente. También es miembros del E.O.F. Advisory Committee (Educational Opportunity Fund), además fué miembro del National Advisory Committee, en Educación Bilingue.

Los planes futuros del Sr. Delgado son continuar en la Junta de Educación y tratar que la comunidad se envuelva más en el bienestar de los niños.

El Sr. Delgado exhorta a todos los padres a que se envuelvan más en la educación del niño: "Muchos niños están negando ser puertorriqueños y no hablan el idioma. Hay que inculcarles más la cultura; no se debe permitir que la Junta intervenga en la cultura del niño. El niño viene de una cultura muy distinta y hay un sistema escolar que se lo niega, no permitiendo que hable el idioma español en el plantel de enseñanza; ni siquiera por los pasillos. Además, la mayoría de los padres no los apoyan y no participan. También necesitamos que el sector profesional se envuelva."

El Sr. Delgado lleva muchos años, casi dos términos, trabajando en la Junta de Educación, y según sus palabras, "son pocos los padres que buscan mi ayuda. Para eso estoy yo allí, para ayudarlos. Pero nada puedo hacer si ellos no acuden a mí."

Que más se puede decir de este gran hombre que es José E. Delgado, Jr., una digna representación de.... NUESTRA GENTE!!!!!!



* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *

OCASIÓN ESPECIAL

"Feliz Dia de las Madres" les desea "La Hispanidad" a todas las madres Hispanas!!!

* * * * * * * * * * * *

A MI MADRE

Madre Mia! Aunque ausente
De ti me encuentro en esta hora
Recuerda que tienes dos hijas
que más que amarte, te adoran.

Tu retrato, madre amada
En mi pecho va escondido,
Y tu nombre en mis labios
Y tu corazón conmigo.

Cuando me encuentro a solas
Sueño que tú estás conmigo,
Y me despierto buscando
Mas, hallo el cuarto vacío.

Que te dé felicidad
Te colme de luz y gracia,
Y te dé salud y paz
La Virgen de la Altagracia.

Échanos la bendición
Madre mia! a todas horas,
que es el mayor regalo
Que tus hijas, de ti imploran.

CÁPSULAS DE SALUD

LOS DIABÉTICOS Y SUS PIES

La diabetes es una enfermedad que causa que las personas tengan un alto nivel de glucosa (azúcar) en la sangre. Este nivel puede ser controlado mediante una dieta adecuada y medicamentos, tales como: pastillas e inyecciones de insulina.

Algunos de los pasos a seguir para ayudar a controlar la diabetes, son:

a) Cambie su hábito en el comer
b) Limítese en comer alimentos altos en colesterol, que contengan grasa animal
c) Deje de fumar

REGLAS PARA MENTENER LOS PIES SALUDABLES:

a) Use zapatos cómodos y suaves, de cuero o con tela en la parte de arriba.
b) Compre sus zapatos en la tarde, cuando sus pies están hinchados.
c) Use medias de algodón o que contengan lana, para absorver mejor el exceso de sudor.
d) Mantenga su piel limpia y lubricada para evitar que se reseque o se agriete, lo cual podría resultar en una infección.
e) Siempre sacuda sus zapatos antes de ponérselos.
f) Antes de bañarse, pruebe el agua con las manos, nunca lo haga con los pies, debido a que los pies tienden a perder el tacto.
g) Inspeccione sus pies diariamente para señales de irritación, de color rojo, pus a causa de infección, callos y uñas enterradas o gruesas.

Cualquiera de estas condiciones debe de ser tratada por un podiatra, quien es un médico especializado en los pies. La mayoría de los diabéticos visitan su podiatra regularmente.

Si desea obtener una copia de, "Instrucciones del Cuidado de los Pies para Diabéticos", favor de pedirla al podiatra de la familia, o puede llamar o visitar mi oficina:

Dr. Warren Mangel, DPM
2707 Federal St.
Camden, N.J.
Tel. 963-0190



.....y, ¿qué dice Alicia?

Hoy tengo buenas noticias, para toda aquella persona que sea un recipiente de la Asistencia Pública (Welfare).

Existe un programa llamado REACH. Es un programa de reforma para el Condado de Camden. No es un programa de Welfare, ni tampoco es un sistema del Welfare. Es un programa para mejorar la vida del individuo y hacernos más independientes en lo que a la Asistencia Pública se refiere, en un futuro cercano.

El Programa REACH provee; entrenamiento para trabajos; entrenamiento de escuela superior, y hasta educación en colegio. Además, les facilita un mejor cuido para los niños y transportación gratis.

Yo creo y es mi opinión que este programa es algo como caído del cielo. No más revisiones, no más; "que no me llego el cheque", "que si hay nieve, tengo que ir al Welfare, sino me cortan el cheque". Todas estas cosas las pueden ustedes evitar, si usted va en persona al: 1800 West Pavillion, 2101 Ferry Ave., en el 5to piso, o llama para una entrevista al: 962-5300

A propósito, en esa misma oficina necesitan empleados que sean recipientes del Welfare para trabajar allí. Por favor, compañeras, ya es hora de que nosotras las mujeres hagamos algo por nosotras mismas. Independicémonos del Welfare, y hagamos lo que todo buen cuidadano hace, educarnos. Que con educación, el futuro es mucho más brillante y más prometedor a nuestro favor.

Por supuesto, si usted por una razón u otra, le es imposible regitrarse para el programa REACH, ellos entienden y trabajan la situación con usted, ya que ellos son profesionales en lo que a trabajo social concierne.

Yo les pido por favor, regístrese!!! con REACH. NO ESPERE!!!

SU HOROSCOPO

ARIES (Mar. 21 - Abr. 19)

No te desesperes;tus asuntos se te van mejorando. Hay posibilidades de un aumento de salario. Un premio está por llegar a tus manos. Cúidate mucho cuando viajas, se te presenta un momento difícil, evita accidentes.
Tu número: 462

TAURO (Abr. 20 - Mayo 20)

Algunas personas de este signo se van a ver envueltos en cosas judiciales. Tengan mucho cuidado con lo que dicen o hacen. Los que están casados, den mucho amor a sus hijos y buenos consejos. De ésto depende un buen futuro.
Tu número: 288

GEMINIS (Mayo 21 - Jun. 20)

Hay algunas sombras negativas en tu vida. No tomes decisiones a la ligera. Consulta con alguien de tu confianza antes de decidirte. Venus está de tu parte y disipará las sombras negras y traerá luz a tu alrededor.
Tu número: 961

CÁNCER (Jun. 21 - Jul. 22)

Tus preocupaciones van a tener una solución favorable. Vás a tener más entrada en tus negocios. Para los que trabajan,también se verán favorecidos con más dinero. Un viaje a otro país se te presenta para el verano. Disfrútalo, pero con cuidado.
Tu número: 041

LEO (Jul. 23 - Ago. 22)

Tendrás grandes oportunidades en el futuro. Estudia mucho para que logres lo que deseas. Algunas personas de Leo tienen mucho talento,pero la timidéz no los deja demostrar lo que saben. Pueden llegar a ser grandes arquitectos, doctores, actores, etc. Adelante, luchen para que tengan grandes éxitos.
Tu número: 312

VIRGO (Ago. 23 - Sept. 22)

No te dejes llevar por la ira,que a nada conduce. Sé más firme en tus actos. Piensa bien lo que vás a hacer, antes de tomar una decisión. Tus problemas amorosos se resolverán. Si estás estudiando, continúa con fé que tienes una buena oportunidad para este verano. Cúidate de las malas compañías.
Tu número: 042

LIBRA (Sept. 23 - Oct. 22)

No desperdicies el tiempo en cosas sin provecho. Tú tienes un buen futuro. Si estudias, sigue firme en ello que vás a obtener grandes logros. Unas personas del signo Piscis va a serte de mucha ayuda.
Tu número: 150

ESCORPIO (Oct. 23 - Nov. 21)

Estos días van a ser de mucho ajoro y mucha demanda en el trabajo. Cógelo con calma y no te dejes presionar demasiado. Tu salud no se ve muy bien. Necesitas más descanso. Vás a recibir una sorpresa por alguien que te aprecia mucho.
Tu número: 630

SAGITARIO (Nov. 22 - Dic. 19)

Las sombras negras que opacan tu vida van desapareciendo y una nueva luz iluminará tus caminos. Vás a asistir a una boda y conocerás algunas personas que más tarde te ayudarán a resolver los problemas personales tuyos.
Tu número: 312

CAPRICORNIO (Dic. 20 - Ene. 19)

Te encuentras decepcionado con las personas que te rodean, tanto en el trabajo como en el hogar. Evita discusiones y trata de ver las cosas mejor, más positivas y busca a comprender a los demás. Verás como no es como tú piensas y todo volverá a su curso normal.
Tu número: 897

ACUARIO (Ene. 20 - Feb. 19)

Vás a tener un viaje con mucho éxito. Tu compañero(a) se ve un poco negativo,pero cederá. Les espera mucha felicidad para estos meses. Van a ir a una fiesta donde se encontrarán con personas muy conocidas que hace tiempo no ven.
Tu número: 032

PISCIS (Feb. 19 - Mar. 20)

Un premio viene en camino. Pronto tendrás boda en tu familia. Vás a viajar y disfrutarás mucho en él. Tu cónyuge no se vé bien de salud. Ten mucho cuidado con él(la), cúidalo(a) mucho.
Tu número: 213

* *

(viene de la pág. 1)

sino también que no pueden abrir sus ventanas (como lo hacen los del sector de Cherry Hill y áreas adjacentes) ni tampoco pueden tender sus lavados en los cordeles, debido a que cogen ese mal olor.

Monseñor Bob McDermott presentó la resolución, como sigue:

a) No más embargos contra las propiedades de la ciudad.
b) No más cartas amenazantes
c) No intereses a pagar

Pero la lucha continúa y el C.C.O.P. (Iglesias de Camden Organizadas para la Gente), quien ha estado luchando por espacio de dos años, sin lugar a dudas, no descansará hasta obtener un resultado favorable para sus iglesias y los residentes de la ciudad.

Y como dijo la Sra. Rosa Ramirez, el pasado domingo en la Iglesia de San José; "Hemos perdido la batalla, pero NO la guerra...y la lucha continúa.



FLAN DE BATATA

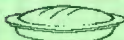
Ingredientes:

- 2 lbs. de batata
- 8 huevos
- 1/2 taza de leche
- 4 cucharadas de harina de trigo
- 4 cucharadas de mantequilla
- 1 pizca de sal
- azúcar

Procedimiento:

1) Hierva las batatas y májelas bien. Si es posible páselas por un colador para removerle todas las fibras.
2) Bata la mantequilla, azúcar y los huevos.
3) Añádale las batatas bien majadas y mezcle todo bien.
4) Cierna la harina y añádale la sal.
5) Añada la harina y la leche alternándolas a la mezcla de mantequilla, azúcar, huevos y batatas.
6) Cuézala en baño de maría hasta que tenga punto.

(sirve 8 porciones)



BUEN PROVECHO!!!

* *

OCASIÓN ESPECIAL

Para mi querida madre, Iris, que la quiero mucho; pues una madre, como ella no hay ninguna. Ella es única.
Feliz Día de Las Madres, con mucho amor y cariño, te desea tu hija, Rosie.

* *

Para Ismael Pérez, quien cumple 18 años, el día 15 de mayo. Le deseo que tenga mucha suerte en el futuro.
De parte de su novia, Rosie.

* *

Clasificados

H.Y.O. está solicitando Instructor de computadoras bilingue. L-V de 5-7 (964-4802)

Su clasificado aquí
Da resultados.
342-8159

SE SOLICITA VENDEDOR PARA ANUNCIOS LLAMAR AL

609-342-8159
DESPUES DE LAS 5:00 DE LA TARDE

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, NJ. 08105
342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

Joven hispano; dile NO!!! a las Drogas!
NO DEJES QUE TE COMAN EL CEREBRO.

FAVOR DE PATROCINAR
A NUESTROS AUSPICIADORES





H Y O TEEN CLUB
HISPANIC YOUTH ORGANIZATION
2312 Mickle St. Camden NJ 08102
Auspiciará un viaje al WILDWATER KINGDOM & DONEY PARK, el domingo 28 de mayo 1989. Lugar de salida: 2312 Mickle St. Camden NJ Precio: $20.00-Incluye viaje y entrada a los dos parques Hora: 8:00 am



964-4802 964-4802